



WORLD HEALTH ORGANIZATION  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE

TECHNICAL SERVICES AGREEMENT  
ACCORD DE SERVICES TECHNIQUES

03/17

The WORLD HEALTH ORGANIZATION hereby agrees to provide to  
L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE s'engage par la présente à fournir à

INSTITUTION

Department/Faculty - Département/Faculté  
Address/Adresse  
C/O WR Iran

Endocrine Research Centre  
Shahed Baheshti University  
P.O. Box 19395-4763  
Tehran  
ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

US\$ 10,000 ( Ten Thousand US Dollars  
in words / en toutes lettres

in respect of / en vue de

Retrospective analysis of a public health iodine intervention programme in rural Iran

project period financed by this Agreement  
période du projet financée par le présent accord

(short project title / titre abrégé du projet)  
Not later than March 2004

Financial Arrangements / Dispositions financières

1. Payments will be made / Les versements seront effectués :

- (a) On signature of the Agreement, the sum of US\$ 5,000 and, where applicable, of  
A la signature de l'accord, la somme de US\$ 5,000 et, le cas échéant,
- (b) Further installments as follows:  
D'autres versements seront échelonnés comme suit
- |            |      |  |
|------------|------|--|
| US\$ 2,500 | on/à | Upon submission of First Progress Report       |
| US\$ 2,500 | on/à | Upon submission of final and financial reports |
| US\$       | on/à |  |

to the institution's bank accounts as indicated below / aux comptes bancaires de l'institution indiqués ci-après :

Account No. and name / Numéro et intitulé du compte	1	2
Bank name and address / Nom et adresse de la banque		

2. US\$ \_\_\_\_\_ will be used by WHO for the purchase of equipment and supplies to be ordered by the institution as soon as practicable, but not beyond 31 December of the year following the end of the Agreement period as indicated above at which time any uncommitted balance will revert to WHO.

US\$ \_\_\_\_\_ seront affectés par l'OMS à l'achat de matériels et de fournitures à commander par l'institution dès que possible, mais au plus tard avant le 31 décembre de l'année suivant la fin de la période susmentionnée d'exécution de l'accord, étant entendu qu'à ce moment tout solde non engagé fera retour à l'OMS.

All payments will be refunded from the institution back to the WHO/EMRO in case of delayed receipt/non receipt of progress and final report  
L'institution devra rembourser à l'OMS les paiements reçus en cas de soumission tardive / non-soumission du rapport intermédiaire ou final.



Summary of work/Description sommaire des travaux

1. Description of work under this Agreement/Description des travaux faisant l'objet du présent accord

1. Measure the current prevalence of goiter in school children (6-15 years) of northern villages of Teheran, an area known for severe endemic goiter.
2. Determine impact of an iodine supplementation intervention programme on the health status of this population.
3. Examine preventative and therapeutic effect of iodine administration on health status of the school-aged children.

2. Contribution of the institution and/or other sources for the project (Staff, equipment, supplies, etc. excluding general facilities) Contribution de l'Institution ou de tout autre organisme à l'exécution du projet (personnel, matériel, fournitures, etc., à l'exclusion des services d'ordre général)

Attach separate sheet if necessary - Joindre des intercalaires s'il y a lieu

General

The parties accept the "General Conditions" overleaf, which constitute an integral part of this Agreement. The Institution certifies the correctness of the banking instructions provided on Page 1.

All necessary arrangements to comply with national regulations relating to this project and relevant to the Institution's responsibilities shall have been undertaken by the Institution; failure to do so will nullify this Agreement. The responsibility of the World Health Organization is limited only to the financial support as specified in this Agreement.

ON BEHALF OF WHO/POUR L'OMS

Responsible WHO Technical Officer:  
Fonctionnaire technique responsable de l'OMS

Signature .....

Name/nom ..... Dr Mohammad Abdur Rab

Title/titre ..... RA/RPC

Responsible WHO Divisional director  
Directeur de division responsable de l'OMS

Signature .....

Name/nom ..... Dr Abdulla Assa'edi

Division ..... Assistant Regional Director

Date .....

Généralités

Les parties acceptent les "Conditions générales" reproduites au verso, lesquelles font partie intégrante du présent accord. L'Institution certifie l'exactitude des instructions bancaires indiquées à la page 1.

Toutes les dispositions nécessaires pour se conformer à la réglementation nationale relative à ce projet et relevant de ses responsabilités devront avoir été prises par l'Institution, faute de quoi l'accord sera nul. La responsabilité de l'Organisation mondiale de la Santé se limite au soutien financier spécifié dans le présent accord.

PRINCIPAL INVESTIGATOR/CHERCHEUR PRINCIPAL

Principal Investigator or Technical Officer responsible for the project  
Chercheur principal ou membre du personnel technique responsable de l'exécution du projet

Signature .....

Name/nom ..... Professor Fereidoun Azizi

Title/titre ..... Director

ON BEHALF OF THE INSTITUTION POUR L'INSTITUTION

Responsible Administrative Authority\*  
Autorité administrative responsable\*

Signature .....

Name/nom ..... MASOUD M. R. HOSSEINI

Title/titre ..... ADMINISTRATIVE MANAGER

Date ..... MAY 6, 2003

\*An official of the Institution - other than the Principal Investigator - fully empowered to enter into contracting arrangements on behalf of the Institution.

\*Un responsable de l'Institution - autre que le Chercheur principal - ayant pleins pouvoirs pour passer un contrat au nom de l'Institution.